

'O le Fāgotaga

Feana ma Sione Tu'akoi



‘O lenei tusi e fa’aaogā e faitau fa’atasi ai ma tamaiti ā’oga.

‘O le fesoasoani mo faia’oga fa’atasi ai ma leo lagolago mo lenei tusi faitau e maua i le ‘upega o feso’ota’iga lea www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Lōmia i le 2020 e le Matāgālua o Ā’oga,
Pusa Meli 1666, Ueligitone 6140, Niu Sila.
www.education.govt.nz

Na fa’aigoa muamua ‘o le *‘Faigāfaiva* ma *Fishing* i le lōmiga a le vāega a le Tupu

Puipuia fa’aletulāfono le lōmiga i le gagana ‘Igilisi i le suafa o © Feana ma Sione Tu’akoi 2005
Puipuia fa’aletulāfono le lōmiga i le gagana Sāmoa ma ata e le © Mālō 2005

E noanoatia ‘uma āiā
‘O fesili e ‘ave ‘uma ‘i le kamupanī na lōmia.

Tautua tau lōmiga: Lift Education E Tū
Fa’atonu: Niusila Faamanatu-Eteuati, Galumalemana Afeleti L. Hunkin, Don Long, ma Emeli Sione
Tusiata: Liz Tuī Morris

ISBN 978 1 77663 456 9 (lolomi)
ISBN 978 1 77663 457 6 (‘upega tafā’ilagi)

E mafai ona ‘oka kopi e sui ai mai le Ministry of Education Customer Services,
‘upega o tafā’ilagi o le www.thechair.co.nz
i le imeli o le: orders@thechair.minedu.govt.nz
po’o le telefoni lē totogia i le 0800 660 662.

Fa’amolemole e tusi mai le numera o le tusi lea 63456.

‘O le Fāgotaga

na tūsia e
Feana ma Sione Tu’akoi

‘o ata na tūsia e
Helen Humphries

na fa’aliliuina e
Masinaau’ele Stowers

Matāgālua o Ā’oga



I le taeao o le Aso To'ona'i,
sā mātou ō ai e fāgogota.

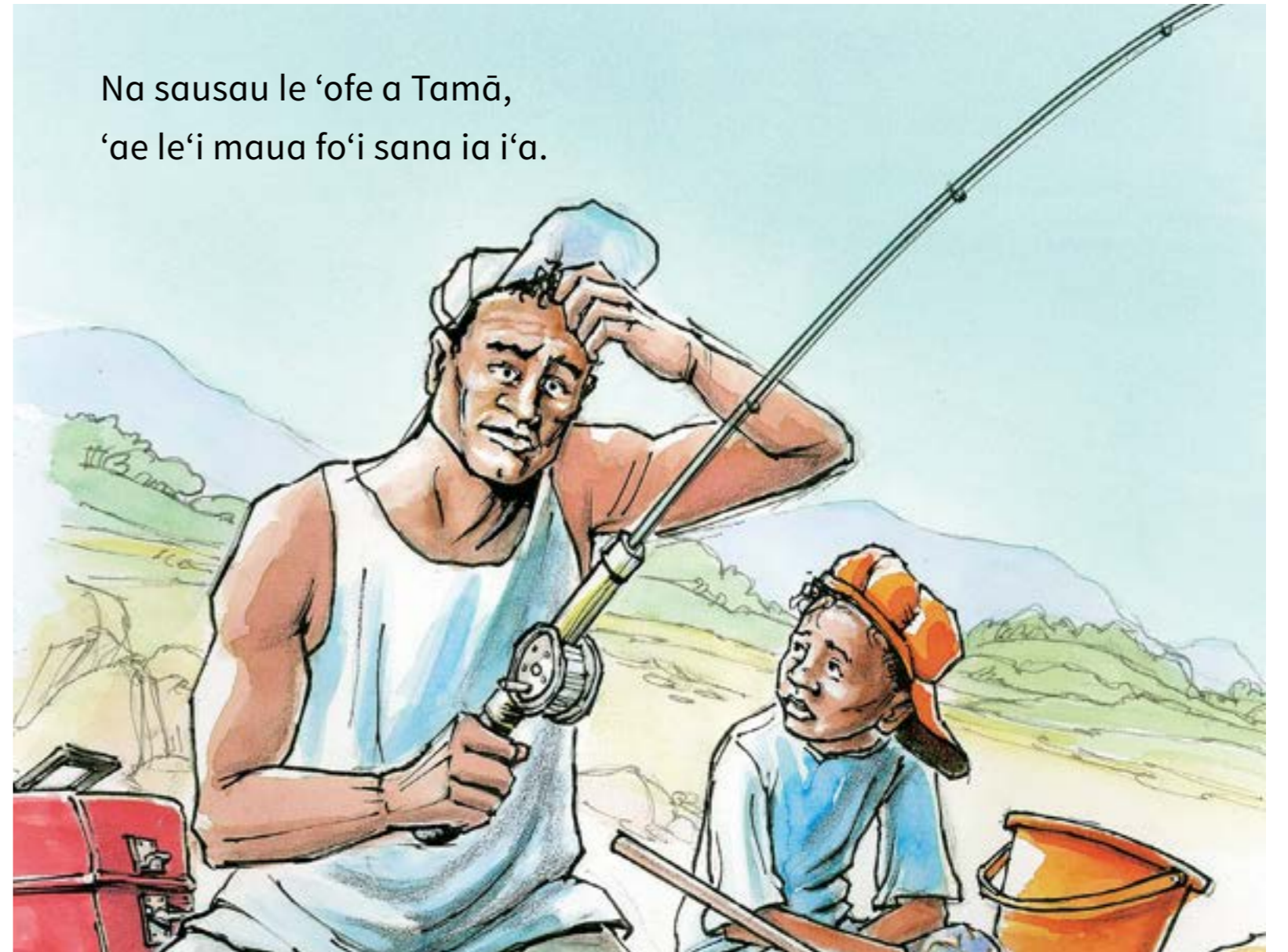
Sā nofo Papa
'i luga o le oneone
ma matamata atu.



Sā fa'aaogā la'u neti māunu,
'ae le'i maua sa'u i'a.



Na sausau le 'ofe a Tamā,
'ae le'i maua fo'i sana ia i'a.



Na mātou fiu e taumafai,
'ae le'i maua lava se i'a.

Mulimuli ane, 'ua siliga lava se i'a
ma mātou aga'i loa 'i le fale.



Ina 'ua mātou fo'i,
na afe Papa 'i le fale i'a.

“E fōliga mai 'o le 'auala sili a lenei,
e maua ai i'a mo le mea'ai o le aoauli,”
'o le 'ata'ata lea a Papa.



Fishing

Feana and Sione Tu'akoi



This picture book is for sharing with young children.

Early childhood kaiako and audio support for this text is available online at www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Published 2020 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Faigāfaiva* and *Fishing* in the Tupu series

English language text copyright © Feana and Sione Tu'akoi 2005
Gagana Sāmoa text and illustrations copyright © Crown 2005

All rights reserved.
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Niusila Faamanatu-Eteuati, Galumalemana Afeleti L. Hunkin, Don Long, and Emeli Sione
Designer: Liz Tui Morris

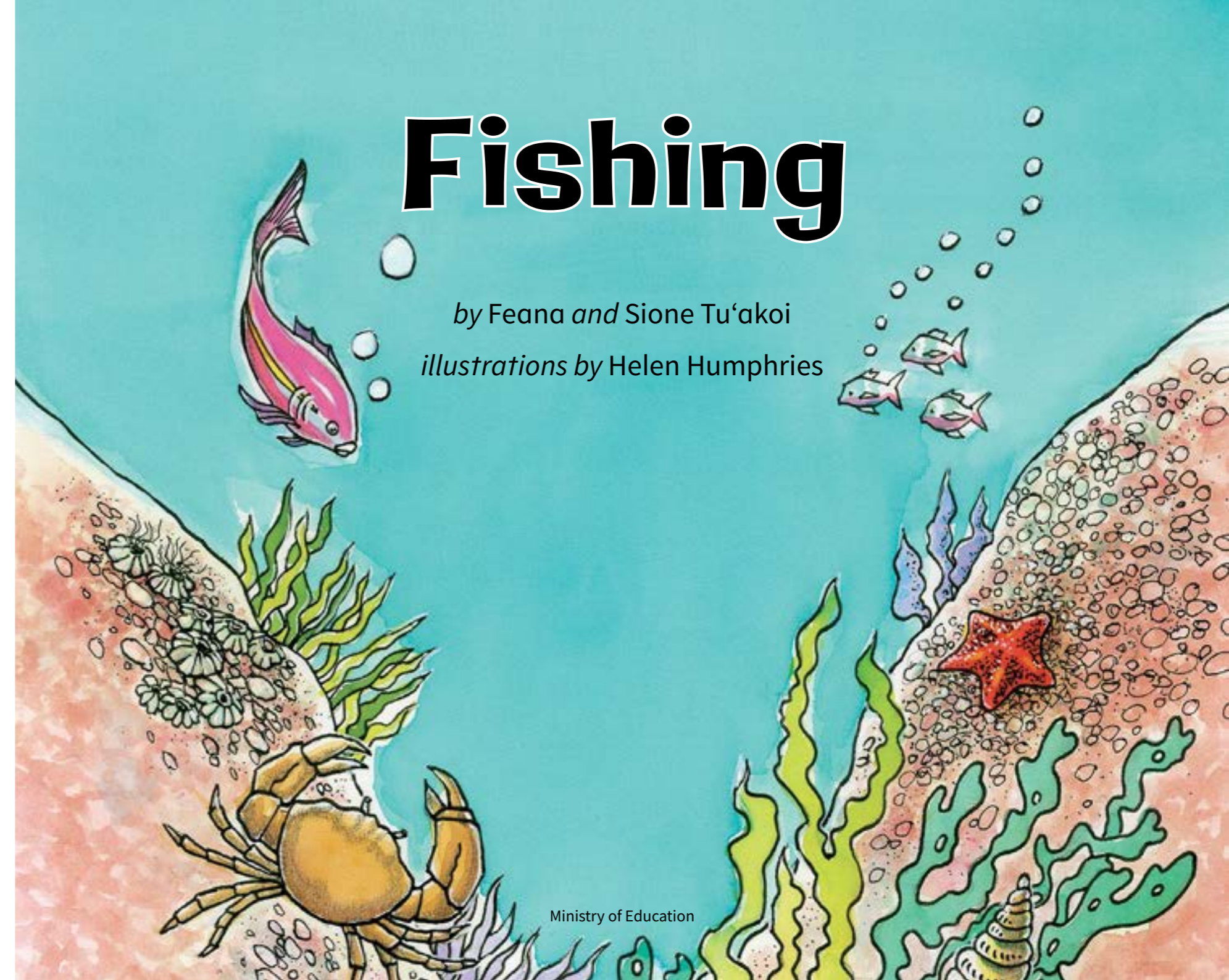
ISBN 978 1 77663 456 9 (print)
ISBN 978 1 77663 457 6 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.co.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662.

Please quote item number 63456.

Fishing

by Feana *and* Sione Tu'akoi
illustrations by Helen Humphries



On Saturday morning,
we went fishing.

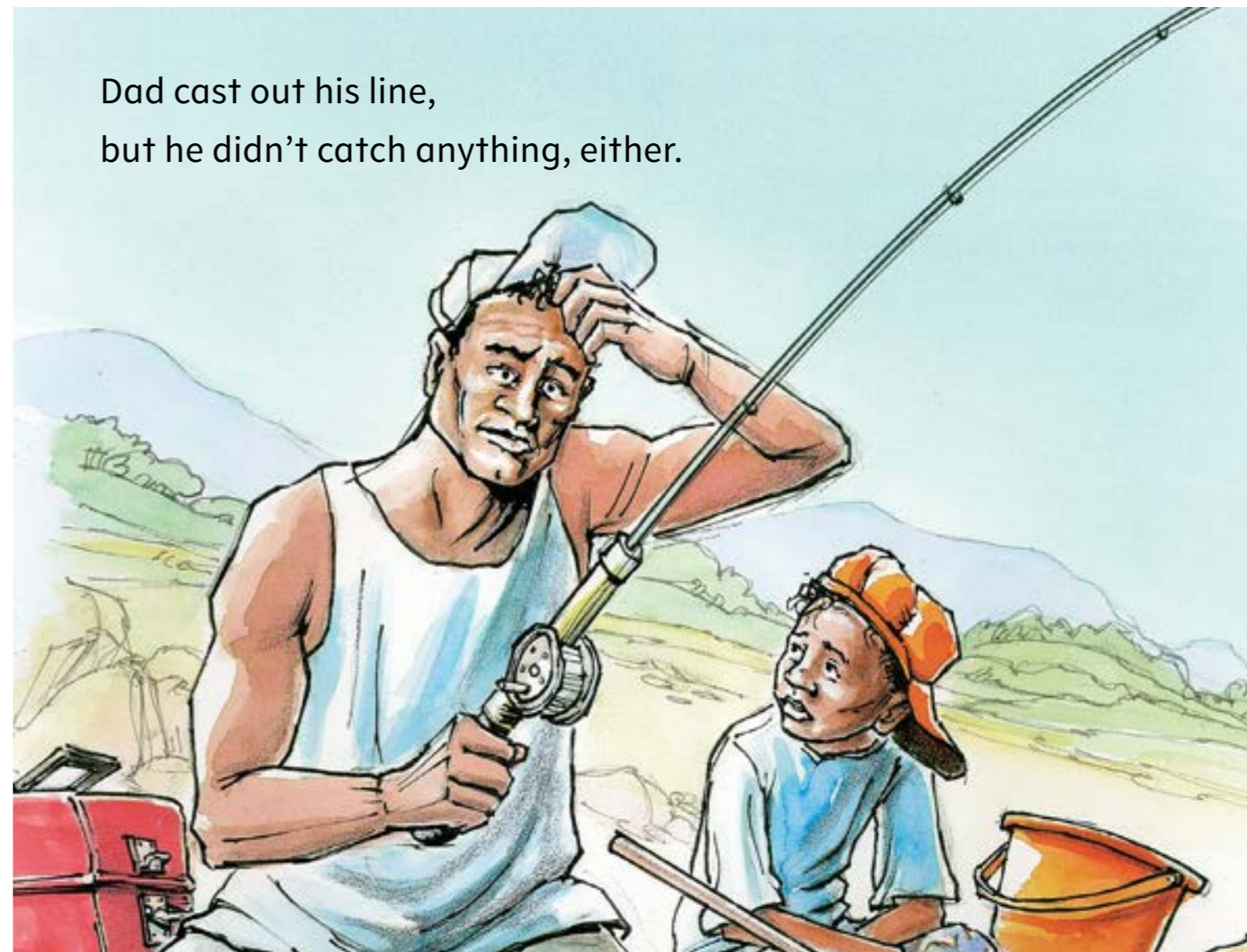
Grandpa sat on the sand
and watched us.



I used my net,
but I didn't catch anything.



Dad cast out his line,
but he didn't catch anything, either.



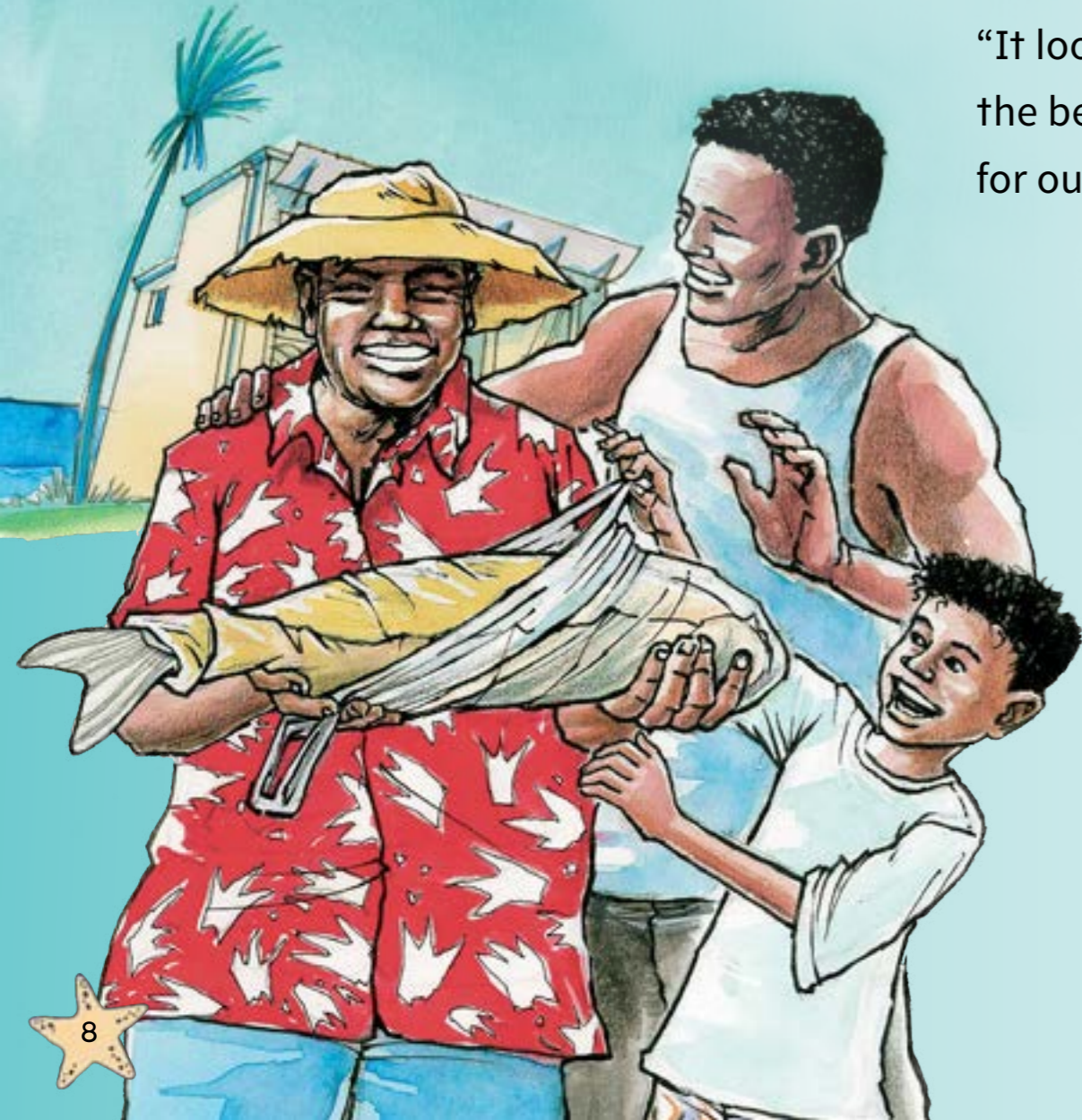
We tried very hard,
but we didn't catch any fish.

Finally, we gave up
and headed home.



On the way home,
Grandpa stopped at a fish shop.

“It looks like this is going to be
the best way to catch a fish
for our lunch,” laughed Grandpa.



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

[New Zealand Government](http://www.education.govt.nz)